

HOJA DE INFORMACIÓN SOBRE VACUNAS

Vacuna contra MMRV (sarampión, paperas, rubeola y varicela): *Lo que necesita saber*

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis
Muchas de las hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y otros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis

1 ¿Por qué es necesario vacunarse?

El **sarampión**, las **paperas**, la **rubeola** y la **varicela** son enfermedades víricas que pueden tener consecuencias serias. Antes de que existieran las vacunas, estas enfermedades eran muy frecuentes en Estados Unidos, especialmente entre los niños. Aún son frecuentes en muchos lugares del mundo.

Sarampión

- El virus del sarampión causa síntomas que pueden incluir fiebre, tos, escurrimiento nasal y ojos rojos y acuosos, seguidos frecuentemente de una erupción cutánea que cubre todo el cuerpo.
- El sarampión puede ocasionar infecciones de oído, diarrea e infección de los pulmones (neumonía). En casos poco frecuentes, el sarampión puede ocasionar daño cerebral o la muerte.

Paperas

- El virus de las paperas causa fiebre, dolor de cabeza (cefalea), dolores musculares, cansancio, pérdida del apetito y glándulas salivales debajo de los oídos hinchadas y dolorosas en uno o en ambos lados.
- Las paperas pueden provocar sordera, hinchazón de la membrana que recubre el cerebro y/o la médula espinal (encefalitis o meningitis), dolor e hinchazón de los testículos o los ovarios y, en casos muy poco frecuentes, la muerte.

Rubeola (también conocida como **sarampión alemán**)

- El virus de la rubeola causa fiebre, dolor de garganta, erupción cutánea, dolor de cabeza e irritación de los ojos.
- La rubeola puede causar artritis en hasta la mitad de las mujeres adolescentes y adultas.
- Si una mujer contrae rubeola mientras está embarazada, podría perder al bebé, o el bebé podría nacer con defectos de nacimiento graves.

Varicela (también conocida como **viruela loca**)

- La varicela causa una erupción cutánea con comezón que generalmente dura alrededor de una semana, además de fiebre, cansancio, pérdida del apetito y dolor de cabeza (cefalea).
- La varicela puede causar infecciones de la piel, infección de los pulmones (neumonía), inflamación de los vasos sanguíneos, hinchazón de la membrana que recubre el cerebro y/o la médula espinal (encefalitis o meningitis) e infecciones de la sangre, los huesos o las articulaciones. En casos poco frecuentes, la varicela puede causar la muerte.
- Algunas personas que contraen varicela experimentan una erupción cutánea dolorosa llamada herpes zóster (también conocida como culebrilla) años después.

Estas enfermedades se pueden diseminar fácilmente de una persona a otra. El sarampión ni siquiera requiere que haya contacto personal. Usted se puede contagiar de sarampión solamente por entrar a una habitación de la que salió una persona con sarampión 2 horas antes. Las vacunas y las altas tasas de vacunación han hecho que estas enfermedades sean mucho menos frecuentes en Estados Unidos.

2 Vacuna contra MMRV

La **vacuna contra MMRV** se puede aplicar a niños de 12 meses a 12 años de edad. Generalmente se recomiendan dos dosis:

- Primera dosis: de los 12 a los 15 meses de edad
- Segunda dosis: de los 4 a los 6 años de edad

Se podría recomendar una tercera dosis de la vacuna contra MMR en ciertas situaciones de epidemia de paperas.

No existen riesgos conocidos por la aplicación de la vacuna contra MMRV al mismo tiempo que otras vacunas.

En lugar de la vacuna contra **MMRV**, algunos niños de 12 meses a 12 años de edad podrían recibir 2 inyecciones por separado: la vacuna contra **MMR** (sarampión, paperas y rubeola) y la vacuna contra la **varicela**. La vacuna contra MMRV no cuenta con licencia para personas de 13 años de edad o más. Existen hojas de información sobre vacunas por separado para las vacunas contra MMR y contra varicela. Su proveedor de atención médica puede proporcionarle más información.

3 Algunas personas no deben recibir esta vacuna

Informe a la persona que le aplica a su hijo la vacuna si su hijo:

- **Tiene alguna alergia grave potencialmente mortal.** Es posible que se aconseje a las personas que tuvieron alguna vez una reacción alérgica potencialmente mortal después de haber recibido una dosis de la vacuna contra MMRV, o que tengan una alergia grave a cualquier compuesto de esta vacuna, que no se apliquen la vacuna. Consulte a su proveedor de atención médica si desea más información sobre los componentes de la vacuna.
- **Tiene un sistema inmunitario debilitado** debido a una enfermedad (como cáncer o VIH/SIDA) o a tratamientos médicos (como radiación, inmunoterapia, corticoesteroides o quimioterapia).
- **Tiene antecedentes de convulsiones, o tiene algún padre o hermano/a con antecedentes de convulsiones.**
- **Tiene algún padre o hermano/a con antecedentes de problemas en el sistema inmunitario.**
- **Ha tenido alguna vez alguna afección que ocasiona que tengan moretones o sangren fácilmente.**
- **Está embarazada o podría estar embarazada.** La vacuna contra MMRV no se debe administrar durante el embarazo.
- **Está recibiendo salicilatos (como la aspirina).** Las personas deben evitar el uso de salicilatos 6 semanas después de recibir una vacuna que contiene el virus de la varicela.
- **Ha recibido recientemente una transfusión de sangre u otros hemoderivados.** Se le podría aconsejar que posponga la vacunación de su hijo contra MMRV durante por lo menos 3 meses.
- **Tiene tuberculosis.**
- **Ha recibido cualquier otra vacuna en las 4 semanas anteriores.** Las vacunas con organismos vivos que se administran con demasiado poco tiempo entre una y otra podrían no funcionar tan bien como deberían.
- **No se siente bien.** Si su hijo tiene una enfermedad leve, como un resfriado, es probable que pueda recibir la vacuna hoy mismo. Si su hijo tiene una enfermedad moderada o grave, probablemente deba esperar hasta que su hijo se recupere. Su médico puede aconsejarlo sobre esto.



4

Riesgos de una reacción a la vacuna

Con cualquier medicina, incluidas las vacunas, existe la posibilidad de que ocurran reacciones. Aunque estas son por lo general leves y desaparecen por sí solas, también es posible que ocurran reacciones graves.

Vacunarse contra MMRV es mucho más seguro que contraer sarampión, paperas, rubeola o varicela. La mayoría de los niños que se vacunan contra MMRV no tienen ningún tipo de problema con la vacuna.

Después de la vacunación contra MMRV, un niño podría experimentar lo siguiente:

Eventos menores:

- Dolor en el brazo debido a la inyección
- Fiebre
- Enrojecimiento o erupción en el sitio de inyección
- Hinchazón de las glándulas en las mejillas o el cuello

Si estos eventos suceden, normalmente comienzan 2 semanas después de la inyección. Ocurren con menos frecuencia después de la segunda dosis.

Eventos moderados:

- Convulsiones (sacudidas o episodios de mirada fija) a menudo asociadas con fiebre
 - *El riesgo de experimentar estas convulsiones es mayor después de la aplicación de la vacuna contra MMRV que después de las vacunas contra MMR y contra varicela por separado cuando se administran como la primera dosis de la serie. Su médico puede aconsejarlo sobre las vacunas adecuadas para su hijo.*
- Recuento de plaquetas bajo temporal, que puede causar sangrado o moretones inusuales
- Infección de los pulmones (neumonía) o de la membrana que recubre el cerebro y la médula espinal (encefalitis, meningitis)
- Erupción cutánea en todo el cuerpo

Si su hijo experimenta una erupción cutánea después de la vacunación, esta podría estar relacionada con el componente de varicela de la vacuna. Un niño que tiene una erupción cutánea después de recibir la vacuna contra MMRV podría contagiar el virus de la vacuna contra la varicela a una persona no protegida. Aunque esto sucede con muy poca frecuencia, los niños que experimentan una erupción cutánea deben permanecer alejados de las personas con sistemas inmunitarios debilitados y de los lactantes no vacunados hasta que la erupción cutánea desaparezca. Hable con su proveedor de atención médica para obtener información adicional.

Se han presentado **eventos graves** con muy poca frecuencia después de recibir la vacuna contra MMR, que también podrían ocurrir después de recibir la vacuna contra MMRV. Estos incluyen los siguientes:

- Sordera
- Convulsiones a largo plazo, coma, disminución del estado de consciencia
- Daño cerebral

Otros problemas que podrían ocurrir después de la aplicación de esta vacuna:

- En algunos casos, las personas se desmayan después de un procedimiento médico, incluida la vacunación. Sentarse o acostarse durante aproximadamente 15 minutos puede ayudar a prevenir los desmayos y las lesiones causadas por una caída. Informe a su proveedor de atención médica si se siente mareado o si tiene cambios en la visión o zumbido en los oídos.
- Algunas personas experimentan dolor en los hombros que puede ser más intenso y duradero que el dolor más frecuente que puede seguir a la aplicación de la inyección. Esto ocurre con muy poca frecuencia.
- Cualquier medicamento puede provocar una reacción alérgica grave. Se estima que dichas reacciones a una vacuna se presentan en aproximadamente 1 de cada millón de dosis, y ocurren entre algunos minutos y pocas horas después de la vacunación.

Al igual que con cualquier medicina, hay una probabilidad muy remota de que una vacuna cause una lesión grave o la muerte.

La seguridad de las vacunas se monitorea constantemente. Para obtener más información, visite: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5

¿Qué debo hacer si hay un problema grave?

¿A qué debo prestar atención?

- Debe prestar atención a todo lo que le preocupe, como signos de una reacción alérgica grave, fiebre muy alta o comportamiento inusual.

Los signos de una **reacción alérgica grave** pueden incluir ronchas, hinchazón de la cara y la garganta, dificultad para respirar, pulso acelerado, mareo y debilidad. Por lo general, estos comienzan entre algunos minutos y pocas horas después de la vacunación.

¿Qué debo hacer?

- Si cree que se trata de una **reacción alérgica grave** u otra emergencia que no puede esperar, llame al 911 y diríjase al hospital más cercano. De lo contrario, llame a su proveedor de atención médica.

Después, la reacción se debe notificar al Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Sistema de notificación de eventos adversos derivados de las vacunas). Su médico debe presentar este informe, o puede hacerlo usted mismo a través del sitio web del VAERS en www.vaers.hhs.gov, o llamando al 1-800-822-7967.

El VAERS no brinda asesoramiento médico.

6

Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas

El National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) es un programa federal que se creó para compensar a las personas que pueden haber experimentado lesiones causadas por ciertas vacunas.

Las personas que consideren que pueden haber experimentado lesiones ocasionadas por una vacuna se pueden informar sobre el programa y sobre cómo presentar una reclamación llamando al 1-800-338-2382 o visitando el sitio web del VICP en: www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Hay un plazo límite para presentar una reclamación de compensación.

7

¿Dónde puedo obtener más información?

- Consulte a su proveedor de atención médica. El médico puede darle el folleto informativo de la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades):
 - Llame al 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) o
 - Visite el sitio web de los CDC en: www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement MMRV Vaccine

2/12/2018

Spanish

Office use only



42 U.S.C. § 300aa-26